



Euroopa Liidu
Nõukogu

Brüssel, 9. jaanuar 2024
(OR. en)

16866/23

LIMITE

CORLX 1150
CFSP/PESC 1702
RELEX 1490
COLAC 170

SEADUSANDLIKUD AKTID JA MUUD DOKUMENDID

Teema: NÕUKOGU MÄÄRUS, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga
Guatemalas

NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) 2024/...

...

mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Guatemalas

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 215,

võttes arvesse nõukogu ... otsust (ÜVJP) 2024/..., mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Guatemalas¹⁺,

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ning Euroopa Komisjoni ühisettepanekut

¹ ELT L, ..., ELI:

⁺ ELT: palun lisada dokumendis ST 16864/23 sisalduva otsuse number ja vastuvõtmise kuupäev ning täiendada joonealust märkust.

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis ...⁺ vastu otsuse (ÜVJP) 2024/..., ⁺⁺ millega kehtestatakse sihipäraste piiravate meetmete raamistik seoses olukorraga Guatemalas, mis on ohuks Guatemala ja piirkonna stabiilsusele. Selle otsusega on ette nähtud rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamine ning keeld teha rahalisi vahendeid ja majandusressursse kättesaadavaks teatavatele füüsilistele või juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele, kes vastutavad tegevuse eest, mis õhustab demokraatiat, õigusriiki või võimu rahumeelset üleminekut Guatemalas, sealhulgas avaliku sektori vahendite suhtes raskete finantsrikkumiste toimepanemise või kapitali loata riigist väljaviimise abil, ning nendega seotud füüsilistele või juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele. Füüsilised ja juriidilised isikud, üksused ja asutused, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, on loetletud otsuse (ÜVJP) 2024/... ⁺⁺ lisas.
- (2) Kõnealused meetmed kuuluvad Euroopa Liidu toimimise lepingu kohaldamissalasse ja seepärast on nende rakendamiseks vaja liidu tasandi õigusakti, eelkõige tagamaks, et kõikide liikmesriikide majandustegevuses osalejad kohaldaksid nimetatud meetmeid ühetaoliselt.

⁺ ELT: palun lisada dokumendis ST 16864/23 sisalduva otsuse vastuvõtmise kuupäev.

⁺⁺ ELT: palun lisada dokumendis ST 16864/23 sisalduva otsuse number.

- (3) Käesolevas määruses järgitakse Euroopa Liidu põhiõiguste hartaga tunnustatud põhimõtteid ning austatakse põhiõigusi, eelkõige õigust tõhusale õiguskaitsevahendile ja õiglasele kohtulikule arutamisele, kaitseõigust ning õigust isikuandmete kaitsele. Käesolevat määrust tuleks kohaldada kooskõlas nimetatud õigustega.
- (4) Käesoleva määruse I lisas esitatud loetelu muutmise kord peaks hõlmama kohustust teatada loetellu kantud füüsilistele või juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele nende loetellu kandmise põhjused, et nad saaksid esitada märkusi.
- (5) Käesoleva määruse rakendamiseks ja selleks et tagada võimalikult suur õiguskindlus liidus, tuleks avalikustada nende füüsiliste ja juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste nimed ning muud asjakohased andmed, kelle rahalised vahendid ja majandusressursid külmutatakse kooskõlas käesoleva määrusega. Igasugune isikuandmete töötlemine peaks toimuma kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrustega (EL) 2016/679² ja (EL) 2018/1725³.

² Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. aprilli 2016. aasta määrus (EL) 2016/679 füüsiliste isikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise ning direktiivi 95/46/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta (isikuandmete kaitse üldmäärus) (ELT L 119, 4.5.2016, lk 1).

³ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. oktoobri 2018. aasta määrus (EL) 2018/1725, mis käsitleb füüsiliste isikute kaitset isikuandmete töötlemisel liidu institutsioonides, organites ja asutustes ning isikuandmete vaba liikumist, ning millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 45/2001 ja otsus nr 1247/2002/EÜ (ELT L 295, 21.11.2018, lk 39).

- (6) Liikmesriigid ja komisjon peaksid käesoleva määruse kohaselt võetud meetmed üksteisele teatavaks tegema ja esitama ka muu nende käsutuses oleva käesoleva määrusega seotud asjakohase teabe.
- (7) Liikmesriigid peaksid kehtestama õigusnormid käesoleva määruse rikkumise eest kohaldatavate karistuste kohta. Karistused peaksid olema mõjusad, proportsionaalsed ja hoiatavad,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- a) „nõue“ – enne või pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva kas kohtumenetluses või muul viisil esitatud nõue, mis tuleneb lepingust või tehingust või on sellega seotud, eelkõige:
 - i) nõue, millega taotletakse lepingust või tehingust tuleneva või sellega seotud kohustuse täitmist;
 - ii) nõue, millega taotletakse mis tahes vormis võlakirja, finantstagatise või kahjuhüvitise maksmise pikendamist või väljamaksmist;
 - iii) lepingu või tehinguga seotud hüvitisnõue;
 - iv) vastunõue;
 - v) nõue, mille eesmärk on kohtuotsuse, vahekohtu otsuse või sellega samaväärse otsuse tunnustamine või täitmine, sealhulgas välisriigi kohtuotsuste täidetavaks tunnistamise menetluse kaudu, olenemata kohast, kus otsus on tehtud;

- b) „leping või tehing“ – mis tahes vormis ning mis tahes õiguse alusel tehtav tehing, mis hõlmab kas ühte või mitut lepingut või samalaadset kohustust samade või eri poolte vahel; mõiste „leping“ hõlmab võlakirju, tagatise ja hüvitise, eriti finantstagatise ja -hüvitise, ning krediite, olenemata sellest, kas need on juriidiliselt iseseisvad või mitte, ning iga kaasnevat tingimust, mis tuleneb tehingust või on sellega seotud;
- c) „pädevad asutused“ – liikmesriikide pädevad asutused, mis on nimetatud II lisas loetletud veebisaitidel;
- d) „majandusressursid“ – igasugune vara, nii materiaalne kui ka mittemateriaalne, nii kinnis- kui ka vallasvara, mis ei ole rahalised vahendid, kuid mida on võimalik kasutada rahaliste vahendite, kaupade või teenuste hankimiseks;
- e) „majandusressursside külmutamine“ –majandusressursside kasutamise tõkestamine rahaliste vahendite, kaupade ja teenuste hankimiseks, sealhulgas neid müües, rentides ja neile hüpoteeki seades;
- f) „rahaliste vahendite külmutamine“ –rahaliste vahendite liigutamise, ülekandmise, muutmise, kasutamise, neile juurdepääsu tõkestamine või rahaliste vahenditega tegelemise tõkestamine, mille tulemuseks oleks muutused nende mahus, väärtuses, asukohas, omandiõiguses, valduses, olemuses või määratud otstarbes, või muid muutusi, mis võimaldavad kõnealuseid rahalisi vahendeid kasutada, sealhulgas portfelli valitseda;

- g) „rahalised vahendid“ – finantsvara ja tulud, sealhulgas:
- i) sularaha, tšekid, rahalised nõuded, käskvekslid, maksekorraldused ja muud makseinstrumendid;
 - ii) hoiused finantsasutustes või muudes üksustes, kontode saldod, võlad ja võlakohustused;
 - iii) avalikult ja eraviisiliselt kaubeldavad väärtpaberid ja võlainstrumendid, sealhulgas aktsiad ja osakud, väärtpaberite sertifikaadid, võlakirjad, vekslid, optioonitunnistused, võlaväärtpaberid ja tuletisväärtpaberite lepingud;
 - iv) intressid, dividendid ja muu varalt saadud ja sellelt kogunenud tulu;
 - v) krediit, tasaarvestusõigus, tagatised, täitmisgarantiid ja muud finantskohustused;
 - vi) akreditiivid, veokirjad, ostukirjad;
 - vii) fondides ja finantsvahendites osalemist tõendavad dokumendid;
- h) „liidu territoorium“ – liikmesriikide territooriumid, sealhulgas nende õhuruum, kus kohaldatakse Euroopa Liidu lepingut nimetatud aluslepingus kindlaks määratud tingimustel.

Artikkel 2

1. Kõik rahalised vahendid ja majandusressursid, mis kuuluvad I lisa loetletud füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või on tema omandis, valduses või kontrolli all, külmutatakse.
2. I lisa loetletud füüsilistele või juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele ega nende kasuks ei tehta otse ega kaudselt kättesaadavaks rahalisi vahendeid ega majandusressursse.
3. I lisa hõlmab füüsilisi ja juriidilisi isikuid, üksusi ja asutusi, kes
 - a) vastutavad Guatemalas demokraatiat, õigusriiki või võimu rahumeelset üleminekut õõnestava tegevuse eest, osalevad selles, toetavad seda või saavad sellest kasu, sealhulgas:
 - i) valimisprotsessiga seotud või seda toetavate ametiisikute või avalik-õiguslike asutuste, demokraatlikult valitud ametivõimude või Guatemala demokraatliku opositsiooni tagakiusamine või hirmutamine;
 - ii) kodanikuühiskonna- või meediategelaste, kohtunike, advokaatide või prokuröride represseerimine, tagakiusamine või hirmutamine;

- b) õõnestavad Guatemala demokraatiat või õigusriiki Guatemala avaliku sektori vahendite suhtes raskete finantsrikkumiste toimepanemise või kapitali loata riigist väljaviimise abil;
- c) on seotud punktides a ja b kindlaks määratud füüsiliste isikutega.

Artikkel 3

1. Erandina artikli 2 lõikest 1 ja 2 võivad pädevad asutused anda loa teatavate külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside vabastamiseks või kättesaadavaks tegemiseks vastavalt tingimustele, mida nad asjakohaseks peavad, kui nad on kindlaks teinud, et need rahalised vahendid või majandusressursid on
 - a) vajalikud I lisas loetletud füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste või asutuste või selliste füüsiliste isikute ülalpeetavate pereliikmete põhivajaduste katmiseks, sealhulgas toidu, üüri või hüpoteegi, ravimite ja ravikulude, maksude, kindlustusmaksete ning kommunaalteenuste eest tasumiseks;
 - b) ette nähtud üksnes õigusabiteenustega seotud mõistliku töötasu maksmiseks või nendest teenustest tulenevate kulude hüvitamiseks;
 - c) ette nähtud üksnes tasu või teenustasu maksmiseks külmutatud rahaliste vahendite ja majandusressursside tavapärase haldamise või säilitamise eest;

- d) vajalikud erakorraliste kulutuste katteks, tingimusel et asjaomane pädev asutus on vähemalt kaks nädalat enne loa andmist teavitanud teiste liikmesriikide pädevaid asutusi ja komisjoni põhjustest, mille alusel ta peab vajalikuks konkreetse loa andmist, või
 - e) makstavad rahvusvahelise õiguse alusel puutumatu diplomaatilise või konsulaaresinduse või rahvusvahelise organisatsiooni pangakontole või pangakontolt, kui sellised maksed on ette nähtud kasutamiseks diplomaatilise või konsulaaresinduse või rahvusvahelise organisatsiooni ametlikel eesmärkidel.
2. Asjaomane liikmesriik teatab teistele liikmesriikidele ja komisjonile loa andmisest lõike 1 alusel kahe nädala jooksul pärast sellise loa andmist.

Artikkel 4

1. Artikli 2 lõikeid 1 ja 2 ei kohaldata selliste rahaliste vahendite ja majandusressursside kättesaadavaks tegemise suhtes, mis on vajalikud selleks, et tagada humanitaarabi kohaletoimetamine õigel ajal või toetada muud inimeste põhivajadusi toetavat tegevust, kui sellise abi andmist ja muud tegevust korraldavad
- a) Ühinenud Rahvaste Organisatsioon (ÜRO), sealhulgas selle programmid, fondid ning teised üksused ja organid, samuti selle spetsialiseeritud asutused ja seotud organisatsioonid;

- b) rahvusvahelised organisatsioonid;
- c) humanitaarorganisatsioonid, kellel on ÜRO Peaassamblees vaatleja staatus, ja nende humanitaarorganisatsioonide liikmed;
- d) kahe- või mitmepoolselt rahastatavad valitsusvälised organisatsioonid, kes osalevad ÜRO humanitaarabikavades, ÜRO pagulasabi kavades ja muudes ÜRO üleskutsetes või humanitaarabiklastrites, mida koordineerib ÜRO humanitaarasjade koordinatsioonibüroo;
- e) organisatsioonid ja asutused, millele liit on andnud humanitaarpartnerluse tunnistuse või mille on sertifitseerinud või mida on tunnustanud mõni liikmesriik kooskõlas riigisiseste menetlustega;
- f) liikmesriikide spetsialiseeritud asutused või
- g) punktides a–f nimetatud üksuste töötajad, toetusesaajad, tütarettvõtjad ja rakenduspartnerid sel ajal kui ja ulatuses, milles nad neid ülesandeid täidavad.

2. Ilma et see piiraks lõike 1 kohaldamist ning erandina artikli 2 lõigetest 1 ja 2 võivad liikmesriigi pädevad asutused anda loa teatavate külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside vabastamiseks või teatavate rahaliste vahendite või majandusressursside kättesaadavaks tegemiseks vastavalt tingimustele, mida nad asjakohaseks peavad, kui nad on teinud kindlaks, et nende rahaliste vahendite või majandusressursside andmine on vajalik humanitaarabi õigeaegseks kohaletoimetamiseks või inimeste muude põhivajaduste rahuldamiseks.
3. Kui asjaomane pädev asutus ei ole viie tööpäeva jooksul lõike 2 kohase loa taotluse kättesaamisest teinud negatiivset otsust, nõudnud teavet või teavitanud lisaaja vajadusest, siis loetakse luba antuks.
4. Asjaomane liikmesriik teatab teistele liikmesriikidele ja komisjonile lõigete 2 ja 3 alusel loa andmisest nelja nädala jooksul pärast sellise loa andmist.

Artikkel 5

1. Erandina artikli 2 lõikest 1 võivad pädevad asutused anda loa teatavate külmutatud rahaliste vahendite ja majandusressursside vabastamiseks, kui on täidetud järgmised tingimused:
 - a) vahekohus on teinud kõnealuste rahaliste vahendite või majandusressursside kohta otsuse enne kuupäeva, mil artiklis 2 osutatud füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus kanti I lisas esitatud loetellu, või nende kohta on liidus tehtud kohtu või haldusorgani otsus või asjaomases liikmesriigis täitmisele pööratav kohtuotsus enne või pärast nimetatud kuupäeva;
 - b) rahalisi vahendeid või majandusressursse kasutatakse ainult sellise otsusega tagatud või kehtivaks tunnistatud nõuete rahuldamiseks kõnealuseid nõudeid omavate isikute õigusi reguleerivate õigusnormidega seatud piires;
 - c) otsus ei ole tehtud I lisas loetletud füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse kasuks ning
 - d) otsuse tunnustamine ei ole vastuolus asjaomase liikmesriigi avaliku korraga.
2. Asjaomane liikmesriik teatab teistele liikmesriikidele ja komisjonile loa andmisest lõike 1 alusel kahe nädala jooksul pärast sellise loa andmist.

Artikkel 6

1. Erandina artikli 2 lõikest 1 ning tingimusel, et I lisas loetletud füüsilisel või juriidilisel isikul, üksusel või asutusel tuleb teha makse vastavalt lepingule või kokkuleppele, mille ta on sõlminud, või kohustusele, mis tekkis asjaomasele füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele enne kuupäeva, mil kõnealune füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus kanti I lissasse, võivad pädevad asutused anda loa vabastada teatavad külmutatud rahalised vahendid või majandusressursid tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, eeldusel et asjaomane pädev asutus on teinud kindlaks, et
 - a) I lisas loetletud füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus kasutab rahalisi vahendeid või majandusressursse makseteks ja
 - b) makse ei ole vastuolus artikli 2 lõikega 2.
2. Asjaomane liikmesriik teatab teistele liikmesriikidele ja komisjonile loa andmisest lõike 1 alusel kahe nädala jooksul pärast sellise loa andmist.

Artikkel 7

1. Artikli 2 lõige 2 ei takista finants- ja krediidasutustel, kes saavad rahalisi vahendeid, mille on loetellu kantud füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse kontole üle kandnud kolmandad isikud, krediteerida külmutatud kontosid, tingimusel et külmutatakse ka kõik neile kontodele lisatavad summad. Finants- või krediidasutus teatab asjaomasele pädevale asutusele viivitamata sellistest ülekannetest.
2. Artikli 2 lõiget 2 ei kohaldata järgmiste summade külmutatud kontodele kandmise suhtes:
 - a) nende kontode intressid muud ja tulud;
 - b) maksed, mis tulenevad lepingutest, kokkulepetest või kohustustest, mis sõlmiti või tekkisid enne kuupäeva, mil artiklis 2 osutatud füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus kanti I lisasse, või
 - c) maksed, mis kuuluvad tasumisele mõnes liikmesriigis tehtud või asjaomases liikmesriigis täitmisele pööratava kohtu-, haldusorgani või vahekohtu otsuse alusel,tingimusel et kõik sellised intressid, muud tulud ja maksed külmutatakse kooskõlas artikli 2 lõikega 1.

Artikkel 8

1. Füüsilised ja juriidilised isikud, üksused ja asutused kohustuvad
 - a) esitama viivitamata käesoleva määruse järgimist hõlbustava teabe – näiteks teabe vastavalt artikli 2 lõikele 1 külmutatud kontode ja rahasummade kohta – pädevale asutusele, kes asub nende elu- või asukoha liikmesriigis, ja edastama selle teabe otse või liikmesriikide kaudu komisjonile, ning
 - b) tegema kõnealuse pädeva asutusega koostööd punktis a osutatud teabe kontrollimisel.
2. Lõikes 1 sätestatud kohustust kohaldatakse tingimusel, et järgitakse liikmesriigi või muid kohaldatavaid õigusnorme, mis käsitlevad õigusasutuste valduses oleva teabe konfidentsiaalsust, ning austades Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikliga 7 tagatud advokaadi ja kliendi vahelise suhtluse konfidentsiaalsust. See hõlmab ka teavet pooleliolevate ja tulevaste kohtumenetlustega seotud õigusnõustamise kohta, mida pakuvad teised kutsetunnistusega spetsialistid, kellel on liikmesriigi õigusaktide kohaselt õigus esindada oma kliente kohtumenetlustes.
3. Kogu muu teave, mille komisjon saab otse, tehakse kättesaadavaks ka liikmesriikidele.

4. Käesoleva artikli kohaselt esitatud või saadud teavet kasutatakse ainult sel otstarbel, milleks see esitati või saadi.
5. Liikmesriikide pädevad asutused, sealhulgas täitevasutused, tolliasutused Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 952/2013⁴ tähenduses, pädevad asutused määruse (EL) nr 575/2013⁵ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivide (EL) 2015/849⁶ ja 2014/65/EL⁷ tähenduses ja selliste ametlike registrite haldajad, kus registreeritakse füüsilisi ja juriidilisi isikuid, üksusi ja asutusi ning kinnis- ja vallasvara, töötlevad ja vahetavad viivitamata teavet, sealhulgas isikuandmeid ja vajaduse korral lõikes 1 osutatud teavet, oma liikmesriigi ja teiste liikmesriikide pädevate asutuste ning komisjoniga, kui selline töötlemine ja teabe vahetamine on vajalik teavet töötleva asutuse või saava asutuse ülesannete täitmiseks käesoleva määruse alusel, eelkõige juhul, kui nad on kindlaks teinud käesolevas määruses sätestatud keeldude rikkumise või neist kõrvalehoidmise või nende rikkumise või neist kõrvale hoidmise katse.

⁴ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. oktoobri 2013. aasta määrus (EL) nr 952/2013, millega kehtestatakse liidu tolliseadustik (ELT L 269, 10.10.2013, lk 1).

⁵ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. juuni 2013. aasta määrus (EL) nr 575/2013, mis käsitleb krediidasutuste suhtes kohaldatavaid usaldatavusnõudeid ja millega muudetakse määrust (EL) nr 648/2012 (ELT L 176, 27.6.2013, lk 1).

⁶ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. mai 2015. aasta direktiiv (EL) 2015/849, mis käsitleb finantssüsteemi rahapesu või terrorismi rahastamise eesmärgil kasutamise tõkestamist ning millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) nr 648/2012 ja tunnistatakse kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2005/60/EÜ ja komisjoni direktiiv 2006/70/EÜ (ELT L 141, 5.6.2015, lk 73).

⁷ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. mai 2014. aasta direktiiv 2014/65/EL finantsinstrumentide turgude kohta ning millega muudetakse direktiive 2002/92/EÜ ja 2011/61/EL (ELT L 173, 12.6.2014, lk 349).

Artikkel 9

1. Keelatud on teadlikult ja tahtlikult osaleda tegevuses, mille eesmärk või tagajärg on kõrvalehoidmine artiklis 2 osutatud meetmetest.
2. I lisas loetletud füüsilised või juriidilised isikud, üksused või asutused
 - a) esitavad kuue nädala jooksul pärast nende I lisasse kandmise kuupäeva teabe liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvate rahaliste vahendite ja majandusressursside kohta, mis kuuluvad neile või on nende omandis, valduses või kontrolli all, selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus nimetatud rahalised vahendid või majandusressursid asuvad, ning
 - b) teevad selle pädeva asutusega koostööd nimetatud teabe kontrollimisel.
3. Lõike 2 täitmata jätmist käsitatakse osalemisena lõikes 1 osutatud tegevuses, mille eesmärk või tagajärg on kõrvalehoidmine artiklis 2 osutatud meetmetest.
4. Asjaomane liikmesriik esitab lõike 2 punkti a kohaselt saadud teabe komisjonile kahe nädala jooksul pärast selle saamist.
5. Käesoleva artikli kohaselt esitatud või saadud teavet kasutatakse ainult sel otstarbel, milleks see esitati või saadi.

6. Isikuandmeid töödeldakse kooskõlas käesoleva määrusega, Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) 2016/679 ja määrusega (EL) 2018/1725 ning üksnes sellises ulatuses, mis on vajalik käesoleva määruse kohaldamiseks.

Artikkel 10

1. Rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamisest ja nende kättesaadavaks tegemisest keeldumisest, kui see on tingitud heast usust, et selline tegevus on kooskõlas käesoleva määrusega, ei tulene käesolevat määrust rakendavale füüsilisele ja juriidilisele isikule, üksusele ning asutusele, selle juhtidele ega töötajatele mingit vastutust, välja arvatud juhul, kui tõendatakse, et rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamise või kinnipidamise põhjustas hooletus.
2. Füüsilistele või juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele ei tulene mingit vastutust sellise tegevuse eest, mille puhul nad ei teadnud ja neil ei olnud põhjust arvata, et see võiks olla vastuolus käesolevas määruses sätestatud meetmetega.

Artikkel 11

1. Lepingute ja tehingute puhul, mille täitmist on otse või kaudselt, tervikuna või osaliselt mõjutanud käesoleva määrusega kehtestatud meetmed, ei rahuldata ühtki nõuet, sealhulgas hüvitisnõuet ega muud samalaadset nõuet, nagu tasaarvestusnõue või tagatisnõue, eelkõige nõuet, mille eesmärk on mis tahes vormis võlakirja, tagatise või hüvitise, eelkõige finantstagatise või -hüvitise pikendamine või väljamaksmine, kui nõude esitajaks on
 - a) I lisas loetletud füüsilised või juriidilised isikud, üksused või asutused;
 - b) füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus, kes tegutseb mõne punktis a osutatud füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse kaudu või tema nimel.
2. Nõude täitmise menetluses lasub kohustus tõendada, et kõnealuse nõude täitmine ei ole lõike 1 alusel keelatud, nõude täitmist taotleval füüsilisel või juriidilisel isikul, üksusel või asutusel.
3. Käesoleva artikliga ei piirata lõikes 1 osutatud füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste õigust nõuda kooskõlas käesoleva määrusega lepinguliste kohustuste täitmata jätmise seaduslikkuse kohtulikku kontrolli.

Artikkel 12

1. Komisjon ja liikmesriigid teatavad üksteisele käesoleva määruse alusel võetud meetmetest ja jagavad omavahel muud nende käsutuses olevat käesoleva määrusega seotud asjakohast teavet, eelkõige teavet, mis puudutab järgmist:
 - a) artikli 2 alusel külmutatud rahalised vahendid ja käesolevas määruses sätestatud erandite alusel antud load;
 - b) rikkumise ja täitmise tagamise probleemid ning liikmesriikide kohtute tehtud otsused.
2. Liikmesriigid edastavad viivitamata üksteisele ja komisjonile muu nende käsutuses oleva asjaomase teabe, mis võib mõjutada käesoleva määruse tulemuslikku rakendamist.

Artikkel 13

1. Kui nõukogu otsustab kohaldada füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse suhtes artiklis 2 osutatud meetmeid, muudab ta vastavalt I lisa.
2. Nõukogu edastab lõikes 1 osutatud otsuse, sealhulgas loetellu kandmise põhjused, asjaomasele füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele otse, kui aadress on teada, või teatise avaldamise kaudu, andes asjaomasele füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele võimaluse esitada märkusi.

3. Kui esitatakse märkusi või uusi olulisi tõendeid, vaatab nõukogu lõikes 1 osutatud otsused läbi ning teavitab vastavalt asjaomast füüsilist või juriidilist isikut, üksust või asutust.
4. I lisa esitatud loetelu vaadatakse korrapäraselt ja vähemalt iga 12 kuu tagant läbi.
5. Komisjonil on õigus liikmesriikide antud teabe alusel II lisa muuta.

Artikkel 14

1. I lisa sisaldab asjaomaste füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste või asutuste loetellu kandmise põhjusi.
2. I lisa sisaldab asjaomaste füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste või asutuste tuvastamiseks vajalikku kättesaadavat teavet. Füüsiliste isikute puhul võib selline teave sisaldada nime ja varjunimesid, sünniaega ja -kohta, kodakondsust, passi- ja isikutunnistuse numbrit, sugu, aadressi (kui see on teada) ning positsiooni või ametit. Juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste puhul võib esitada nime, registrisse kandmise koha ja kuupäeva, registrinumbri ning tegevuskoha.

Artikkel 15

1. Liikmesriigid kehtestavad õigusnormid käesoleva määruse sätete rikkumise eest kohaldatavate karistuste kohta ning võtavad kõik vajalikud meetmed nende rakendamise tagamiseks. Ettenähtud karistused peavad olema mõjusad, proportsionaalsed ja hoiatavad. Liikmesriigid sätestavad ka asjakohased meetmed sellise rikkumise tulemusena saadud tulu konfiskeerimiseks.
2. Liikmesriigid teevad lõikes 1 osutatud õigusnormid komisjonile teatavaks viivitamata pärast käesoleva määruse jõustumist ja teavitavad komisjoni nende hilisematest muudatustest.

Artikkel 16

1. Nõukogu, komisjon ning liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja (edaspidi „kõrge esindaja“) võivad töödelda käesolevast määrusest tulenevate ülesannete täitmiseks isikuandmeid. Kõnealused ülesanded on järgmised:
 - a) nõukogu valmistab ette ja teeb muudatusi I lisas;
 - b) kõrge esindaja valmistab ette muudatusi I lisas;

c) komisjon:

- i) lisab I lissasse kantud andmed selliste isikute, rühmituste ja üksuste elektroonsesse konsolideeritud loetellu, kelle suhtes on kehtestatud liidu finantssanktsioonid, ning interaktiivsele sanktsioonide kaardile, mis on mõlemad üldsusele kättesaadavad;
- ii) töötleb käesoleva määruse kohaste meetmete mõju käsitlevat teavet, nagu näiteks külmutatud rahaliste vahendite väärtus ja teave pädevate asutuste antud lubade kohta.

- 2. Nõukogu, komisjon ja kõrge esindaja töötlevad vajaduse korral loetellu kantud füüsiliste isikute toimepandud kuritegusid ja süüdimõistvaid kohtuotsuseid või selliste isikutega seotud julgeolekumeetmeid käsitlevaid andmeid üksnes ulatuses, mis on vajalik I lisa koostamiseks.
- 3. Käesoleva määruse kohaldamisel nimetatakse nõukogu, komisjon ja kõrge esindaja vastutavaks töötlejaks määruse (EL) 2018/1725 artikli 3 lõike 8 tähenduses, et tagada asjaomaste füüsiliste isikute võimalus kasutada nimetatud määrusest tulenevaid õigusi.

Artikkel 17

1. Liikmesriigid määravad käesolevas määruses osutatud pädevad asutused ja esitavad need II lisas loetletud veebisaitidel. Liikmesriigid teatavad komisjonile igast II lisas loetletud veebisaidi aadressi muudatusest.
2. Liikmesriigid teevad komisjonile oma pädevad asutused ja nende kontaktandmed teatavaks viivitamata pärast käesoleva määruse jõustumist ja teatavad komisjonile ka sellest, kui need hiljem muutuvad.
3. Kui käesolevas määruses on sätestatud nõue komisjoni teavitada või temaga suhelda, tuleb selleks kasutada II lisas esitatud aadressi ja muid kontaktandmeid.

Artikkel 18

Komisjon kasutab käesoleva määruse kohaselt saadud või talle edastatud teavet ainult sel otstarbel, milleks see teave saadi või edastati.

Artikkel 19

Käesolevat määrust kohaldatakse

- a) liidu territooriumil, sealhulgas tema õhuruumis;
- b) liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvate õhusõidukite ja laevade pardal;
- c) liikmesriigi kodanikest füüsiliste isikute suhtes liidu territooriumil või väljaspool seda;
- d) liidu territooriumil või väljaspool seda asuvate juriidiliste isikute, üksuste või asutuste suhtes, mis on asutatud või moodustatud liikmesriigi õiguse alusel;
- e) juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste äritegevuse suhtes, mis tervikuna või osaliselt toimub liidu territooriumil.

Artikkel 20

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

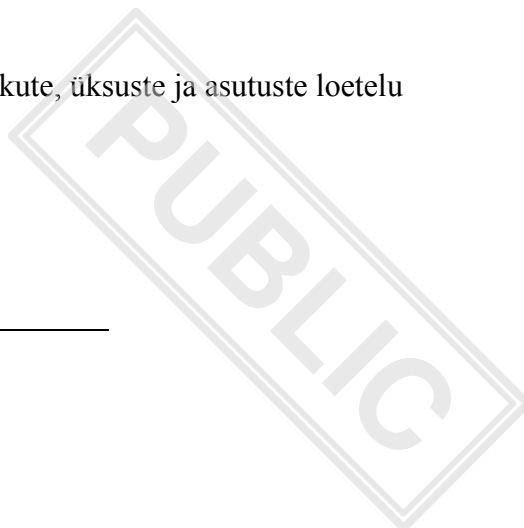
....

Nõukogu nimel
eesistuja

I LISA

Artiklis 2 osutatud füüsiliste ja juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste loetelu

[...]



II LISA

Veebisaidid teabega pädevate asutuste kohta
ning aadress teadete saatmiseks komisjonile

BELGIA

https://diplomatie.belgium.be/en/policy/policy_areas/peace_and_security/sanctions

BULGARIA

<https://www.mfa.bg/en/EU-sanctions>

TŠEHHI

<https://fau.gov.cz/en/international-sanctions>

TAANI

<http://um.dk/da/Udenrigspolitik/folkeretten/sanktioner/>

SAKSAMAA

<https://www.bmwi.de/Redaktion/DE/Artikel/Aussenwirtschaft/embargos-aussenwirtschaftsrecht.html>

EESTI

<https://vm.ee/sanktsioonid-ekspordi-ja-relvastuskontroll/rahvusvahelised-sanktsioonid>

IIRIMAA

<https://www.dfa.ie/our-role-policies/ireland-in-the-eu/eu-restrictive-measures/>

KREEKA

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

HISPAANIA

<https://www.exteriores.gob.es/es/PoliticaExterior/Paginas/SancionesInternacionales.aspx>

PRANTSUSMAA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/autorites-sanctions/>

HORVAATIA

<https://mvep.gov.hr/vanjska-politika/medjunarodne-mjere-ogranicavanja/22955>

ITAALIA

https://www.esteri.it/it/politica-estera-e-cooperazione-allo-sviluppo/politica_europea/misure_deroghe/

KÜPROS

<https://mfa.gov.cy/themes/>

LÄTI

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LEEDU

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUKSEMBURG

<https://maee.gouvernement.lu/fr/directions-du-ministere/affaires-europeennes/organisations-economiques-int/mesures-restrictives.html>

UNGARI

<https://kormany.hu/kulgaszdasagi-es-kulugyminiszterium/ensz-eu-szankcios-tajekoztato>

MALTA

<https://smb.gov.mt/>

MADALMAAD

<https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties>

AUSTRIA

<https://www.bmeia.gv.at/themen/aussenpolitik/europa/eu-sanktionen-nationale-behoerden/>

POOLA

<https://www.gov.pl/web/dyplomacja/sankcje-miedzynarodowe>

<https://www.gov.pl/web/diplomacy/international-sanctions>

PORTUGAL

<https://portaldiplomatico.mne.gov.pt/politica-externa/medidas-restritivas>

RUMEENIA

<http://www.mae.ro/node/1548>

SLOVEENIA

http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni_ukrepi

SLOVAKKIA

https://www.mzv.sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu

SOOME

<https://um.fi/pakotteet>

ROOTSI

<https://www.regeringen.se/sanktioner>

Aadress teadete saatmiseks Euroopa Komisjonile:

European Commission

Directorate-General for Financial Stability, Financial Services and
Capital Markets Union (DG FISMA)

Rue Joseph II 54

B-1049 Brussels, Belgium

E-post: relex-sanctions@ec.europa.eu